

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1991)
Heft: 87

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Titelbildgestaltung von Stephan
Bundi mit Geweben von Dietfurt.

**Office Suisse d'Expansion
Commerciale OSEC**

Avenue de l'Avant-Poste 4
Case postale 1128
CH-1001 Lausanne

Tel. 021/23 18 24 Redaktion,
Werbung, Abonnements

Verlagsleiter: Peter Pfister

Chefredaktorin: Jole Fontana

Redaktionelle Mitarbeit:

Hannelore Blum, Ursula Harbrecht,
Susann Hartung, René Hornung,
Rosmarie Zeiner

Werbung: Carlo Manferdini

Redaktionssekretariat:

Alexandra Burgdorf,
Anne-Marie Grüter

Gestaltung: Atelier Bundi SGV

Renata Hubschmied

International verteilte Publikation
mit fünf Erscheinungen pro Jahr
unter folgenden Titeln:

Textiles Suisses: 4 Nummern

Textiles Suisses-Intérieur: 1 Nummer

Jahresabonnement:

Textiles Suisses (4 Nummern)

Schweiz SFr. 70.–/Ausland SFr. 80.–

Einzelexemplare:

Textiles Suisses:

Schweiz SFr. 19.–/Ausland SFr. 24.–

Textiles Suisses-Intérieur:

Schweiz SFr. 19.–/Ausland SFr. 24.–

Fotolithos: Prolith AG, Köniz

Druck: Farbendruck Weber AG, Biel

TEXTILES

S U I S S E S

© OSEC Nr. 87, 18. Oktober 1991

Inhalt

Editorial

Less is more **33**

Haute Couture Winter 91/92

Wer hat Angst vor der Zukunft? **34**

Haute Couture aus Schweizer Stoff-Nouveautés **42**

Stoffe Winter 92/93

74

Personality **77**

Accessoires

Stickerei-Charme **102**

Eigenwilliges von Ethnik bis Op-Art **104**

Garnituren wie von Tiffany **106**

Reportagen

Ursprung und Weitblick **108**

Farbfeuer der Eitelkeit **112**

Lingerietrends 92

Wäsche für die neue Sinnlichkeit **116**

Eleganz durch neue Sticktechnik **130**

Kalifornisches Mode-Design aus Schweizer Textilien

132

Spectrum **145**

Übersetzungen **151**

Wer hat Angst vor der Zukunft?

Bedingt durch die Golfkrise, die Schatten auf die gesamte Luxusindustrie warf, wirken die Herbst/Winter-Kollektionen 1991/92 der Pariser Haute Couture realitätsbezogener. Die Tagesmode ist stärker ins Blickfeld gerückt, und kurze machen den langen Abendkleidern Konkurrenz.

Stoffe Winter 92/93: Personality

Im Charakter der neuen Stoffe, wie er sich in den Winterkollektionen der Schweizer Textilfirmen spiegelt, lassen sich in groben Zügen drei Temperamente unterscheiden: «Essential» steht für Zurückhaltung mit androgynen Merkmalen; «Protective» hat rustikalen Charakter und wärmende und schützende Eigenschaften; «Creative» hat spritziges Temperament, das technische Experimente mit künstlerischer Dessinierung verbindet.

OSEC



Haute Couture aus Schweizer Stoff-Nouveautés

Schweizer Nouveauté-Textilfirmen sind aufgrund jahrzehntelanger intensiver Zusammenarbeit mit den Pariser Couturiers in wahrstem Sinne des Wortes aufs engste verwebt. Die drei Haute-Couture-Lieferanten der Winterkollektionen 91/92 waren mit annähernd 300 Modellen vertreten.

Wäsche für die neue Sinnlichkeit

Die Auftritte der neuen Lingerie-Mode sind glänzend und luxuriös. Der Stickerei fällt dabei ein wichtiger Part zu mit einer Fülle von kreativen Ideen, die als Motive, Galons, Bänder und Allovers zum Einsatz gelangen.

Kalifornisches Mode-Design aus Schweizer Textilien

Zehn kalifornische Nachwuchs-Designer, die besten Absolventen des «Fashion Institute of Design and Merchandising» in Los Angeles, präsentierten Ende Juni die «Debut 91 Fashion Show». Die modischen Materialien zu sämtlichen 80 Modellen hatten 18 Schweizer Stoffhersteller beige-steuert.

THE DISCERNING WOMAN WEARS EMBROIDERY.



Eisenhut

B R O D E R I E S



aare ag

ch-5116 schinznach-bad
(schweiz/switzerland)

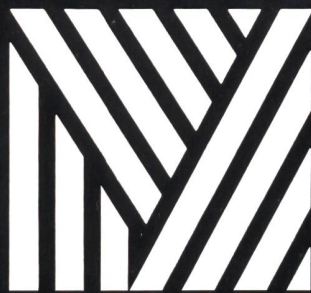
Telefon 056/43 21 51
Telex 825 165
Telefax 056/43 23 28



Wir laden Sie ein. We invite you. Nous vous invitons. Vi invitiamo.

i n t e r s t o f f

Frankfurt am Main, 29.10.-31.10.1991, Halle 3.1, Gang B, Stand 48



COLLECTION

Mettler & Co AG

Bionstrasse 5

Postfach 35

CH-9015 St. Gallen

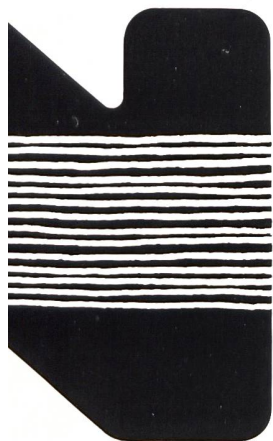
Schweiz

Telefon 071/32 21 32

Telex CH 88 11 22

Telefax 071/31 45 76

Hochedle Baumwollzwirne: gasiert, mercerisiert, gefärbt



**swiss
cotton**

Fils de coton retors nobles: gazés, mercerisés, teints

Niederer+Co. AG

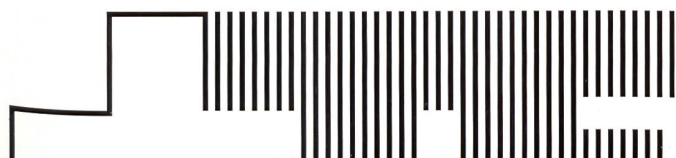
Zwirnerei Färberei

CH-9620 Lichtensteig

Tel. 074 7 37 11

Fax 074 7 37 91

Exquisite cotton ply yarns: gassed, mercerized, dyed



Textil-Export LTD.

Postfach, Bleichstr. 11

CH-9001 St. Gallen

Tel. 071 22 22 16

Fax 071 22 84 88



TWO NAMES STANDING FOR IDEAS
SERVICE
RELIABILITY

...AND SETTING FRESH HIGHLIGHTS
UPON A RENOWNED BRAND



SWISS FABRIC

Schubiger & Schwarzenbach AG CH-8730 Uznach Telephone 055/74 11 11 Fax 055/75 11 63 Telex 875 441 soie ch



Feine Wäsche
schmückt sich
gern mit unseren
Stickereien

INTER-SPITZEN AG
CH-9245 Oberbüren/Schweiz
Bürerfeld 10, Postfach 58
Telefon 073/51 26 66
Telex insp ch-883 154
Telefax 073/51 75 74



inter-spitzen ag



ABRAHAM

ZURICH

ABRAHAM AG
Zollikerstrasse 226
8034 Zürich

NEW YORK

ABRAHAM NEW YORK INC.
108 West 39th Street
New York, N.Y. 10018

PARIS

ABRAHAM S.A.
9, rue du Fg St-Honoré
75008 Paris



COLLECTION

MANUFACTURERS OF
HIGH CLASS FABRICS

HABIS

HABIS TEXTIL AG
CH-9230 FLAWIL
SWITZERLAND
TELEFON 071 / 83 10 11
TELEX 882818 HABIS
FAX 071 / 83 48 22

Greuter-Jersey AG

Industriestrasse 9
CH-8583 Sulgen
Telefon 072 42 18 18
Telefax 072 42 37 04



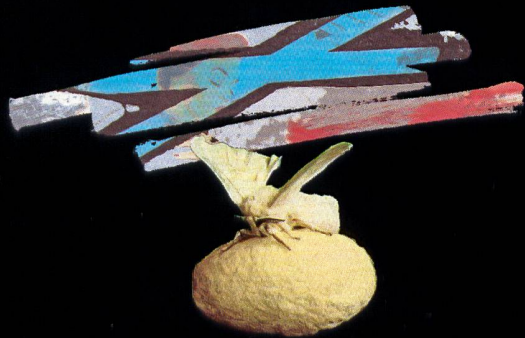
Modische Feingewirke uni und bedruckt aus Naturfasern für LINGERIE, SPORT- und OBERBEKLEIDUNG.

Tissus mode fins, unis et imprimés, en fibres naturelles pour la LINGERIE, le SPORT et la CONFECTION.

High-fashion plain and printed fine knitteds in natural fibres for LINGERIE, SPORTWEARS and OUTERWEAR.

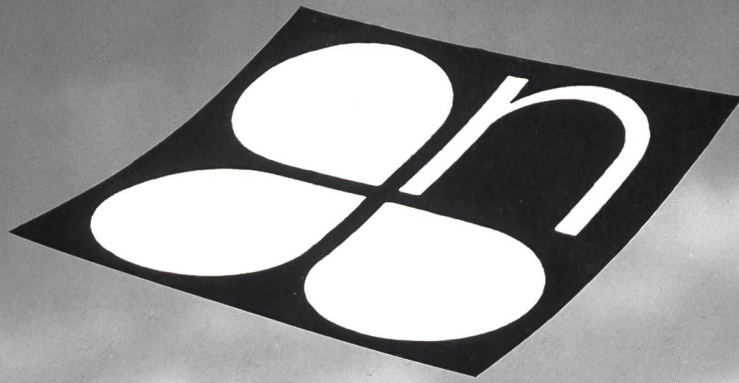


A R T
E
L
T
E
R



WEISBROD / ZÜRRER
FINE FASHION FABRICS SINCE 1825

WEISBROD-ZÜRRER AG, CH-8915 Hausen am Albis / Switzerland
Telephone (01) 764 03 66, Telex 827 015, Telefax (01) 764 18 51



naef nüesch ag flawil



ALTOCO AG

Wir fabrizieren Stickereien für Lingerie und Heimtextilien · Embroidery Manufacturers · Fabrication de broderies

CH-9001 St. Gallen, Telex 881 344, Telefax 071 22 65 70
St. Leonhardstr. 61, Tel. 071 22 65 74

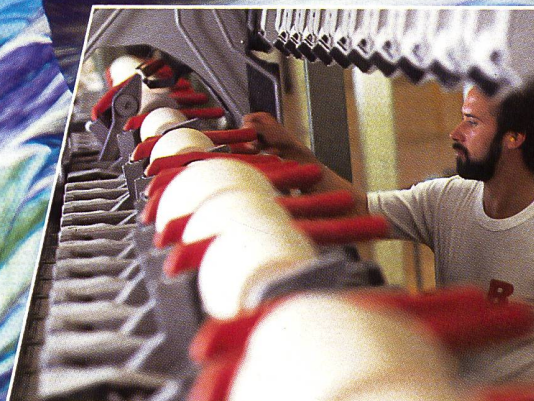
IHR FEINGARNSPEZIALIST.
WELTWEIT.

YOUR SPECIALIST FOR
FINE-COUNT YARNS.
WORLD-WIDE.



SPINNEREI STREIFF AG CH-8607 AATHAL

Telefon 01-932 32 92, Telex 875 468 STA CH, Telefax 01-932 24 57



Wir geben Ihren Ideen eine Perspektive.

Die Ansprüche unserer Kunden setzen den Massstab. Unser Denken und Handeln ist, vom Rohstoff bis zum fertigen Garn, auf Spitzenleistungen ausgerichtet. Mit modernsten Produktionsanlagen und einem überlegenen Qualitätssicherungssystem eifern wir unserem Vorbild, der Natur, nach. Perfektion als Perspektive. Für Sie.

Hermann Bühler AG
Spinnerei
CH-8482 Winterthur-Sennhof
Postfach

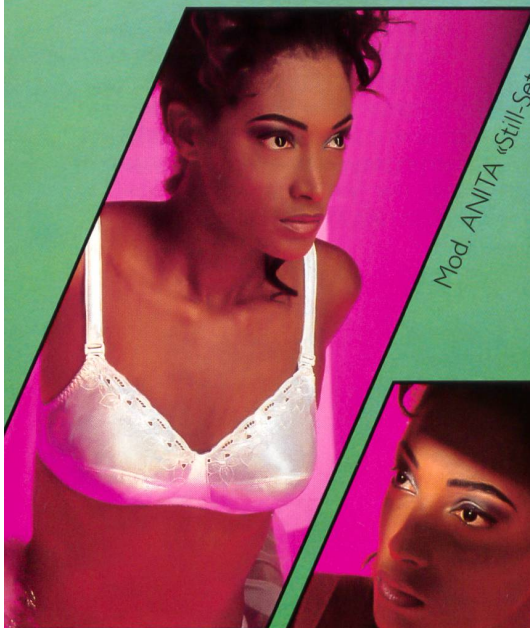
Telefon 052/28 55 50
Telex 896 840
Telefax 052/28 55 85

B. Hermann
Bühler

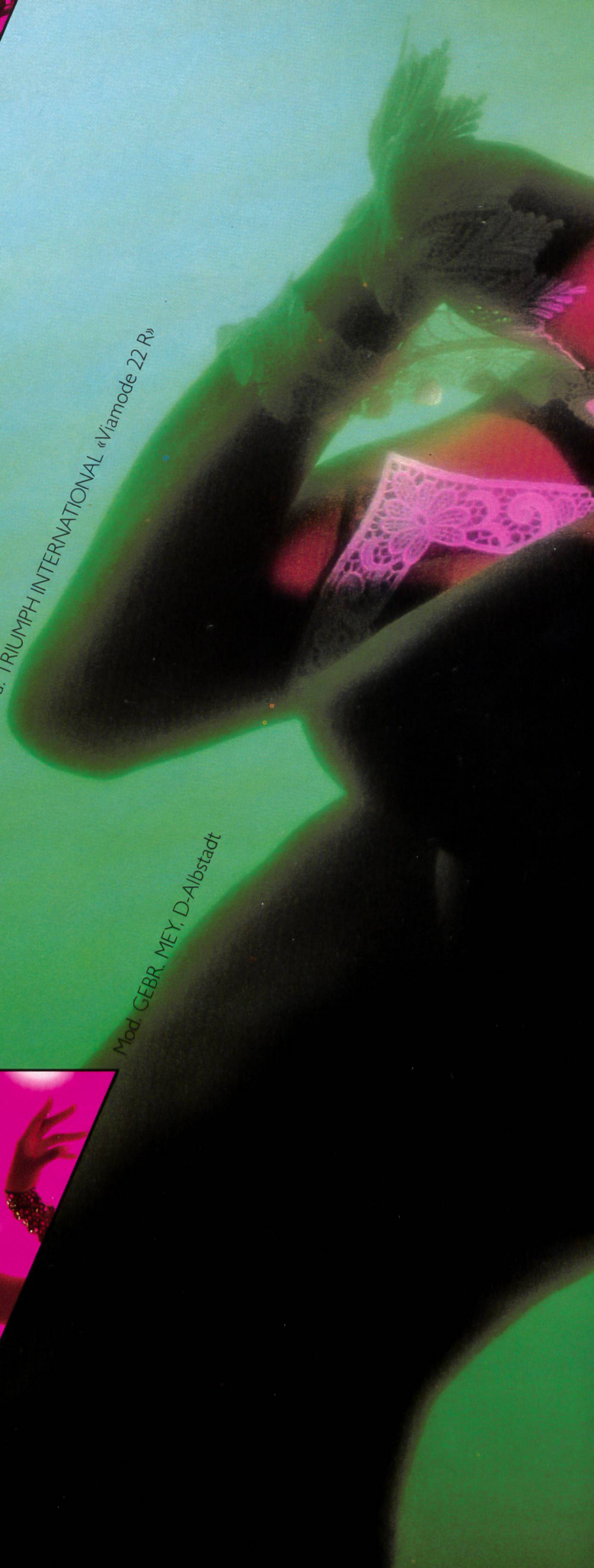
Mod. KARL CONZELMANN «Nina von C», D-Albstadt



Mod. ANITA «Still-Set», D-Brannenburg

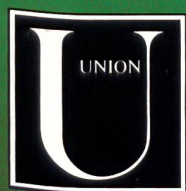
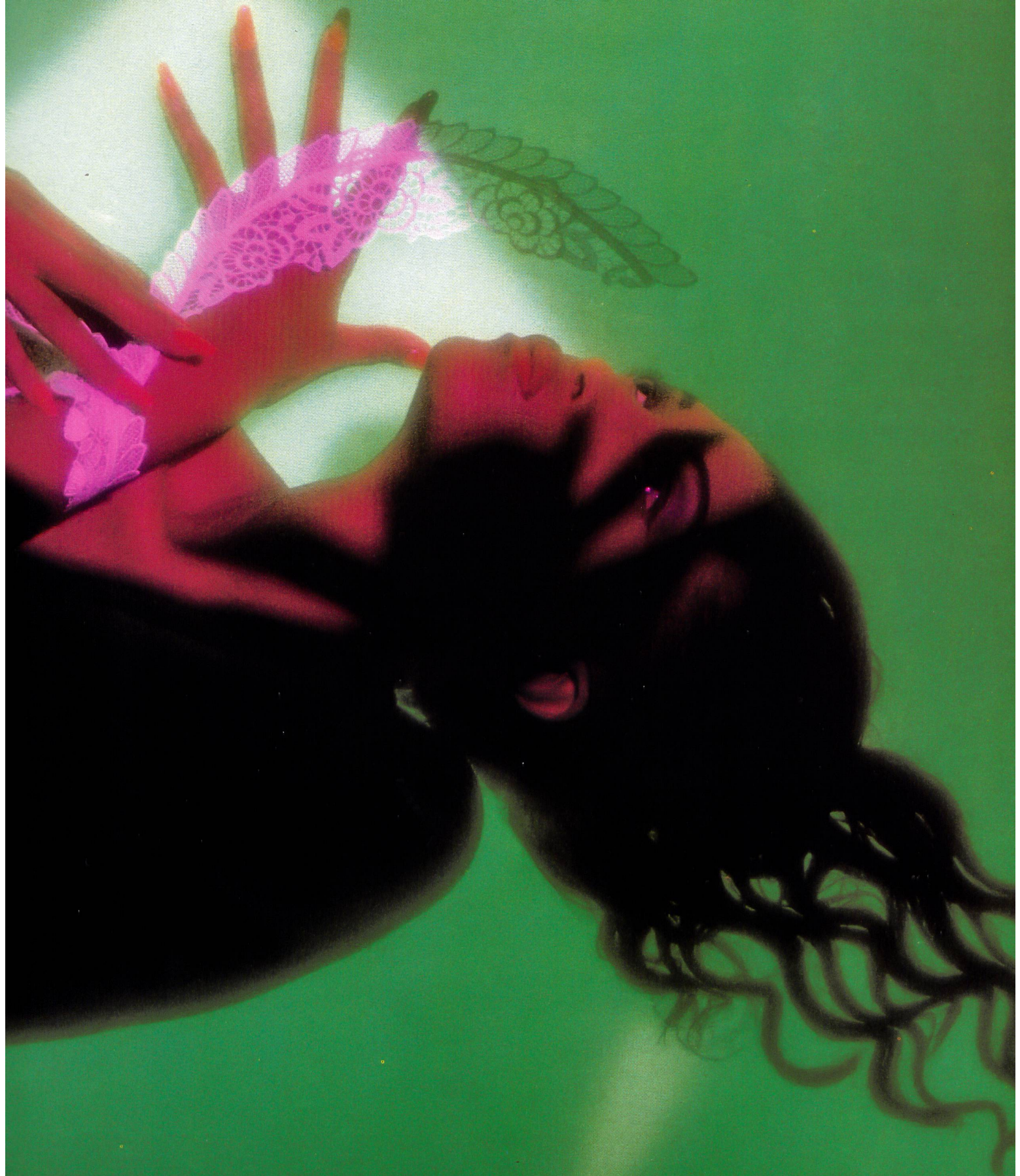


Mod. TRIUMPH INTERNATIONAL «Viamode 22 R»



Mod. GEBR. MEY, D-Albstadt





UNION AG • Stickereien	Düsseldorf:	Lyon:	Milano:	Paris:
Teufenerstr. 10	Igedo	Mode City	Moda In	Première Vision
CH-9001 St. Gallen • Schweiz	1.9.—4.9.91	14.9.—16.9.91	1.10.—3.10.91	5.10.—8.10.91
Tel. 071/22 46 06 • Telex 883 660	Halle 14	Section Matières	Padiglione 20	Hall de Liaison
Telefax 071/23 22 12	Stand 14 H 48	Stand TC3—TC5	Stand C.28	Stand 5X10 / 6A9

Schweizer Gewebe für Tag und Nacht
Swiss Fabrics for day and night

Top of Cotton

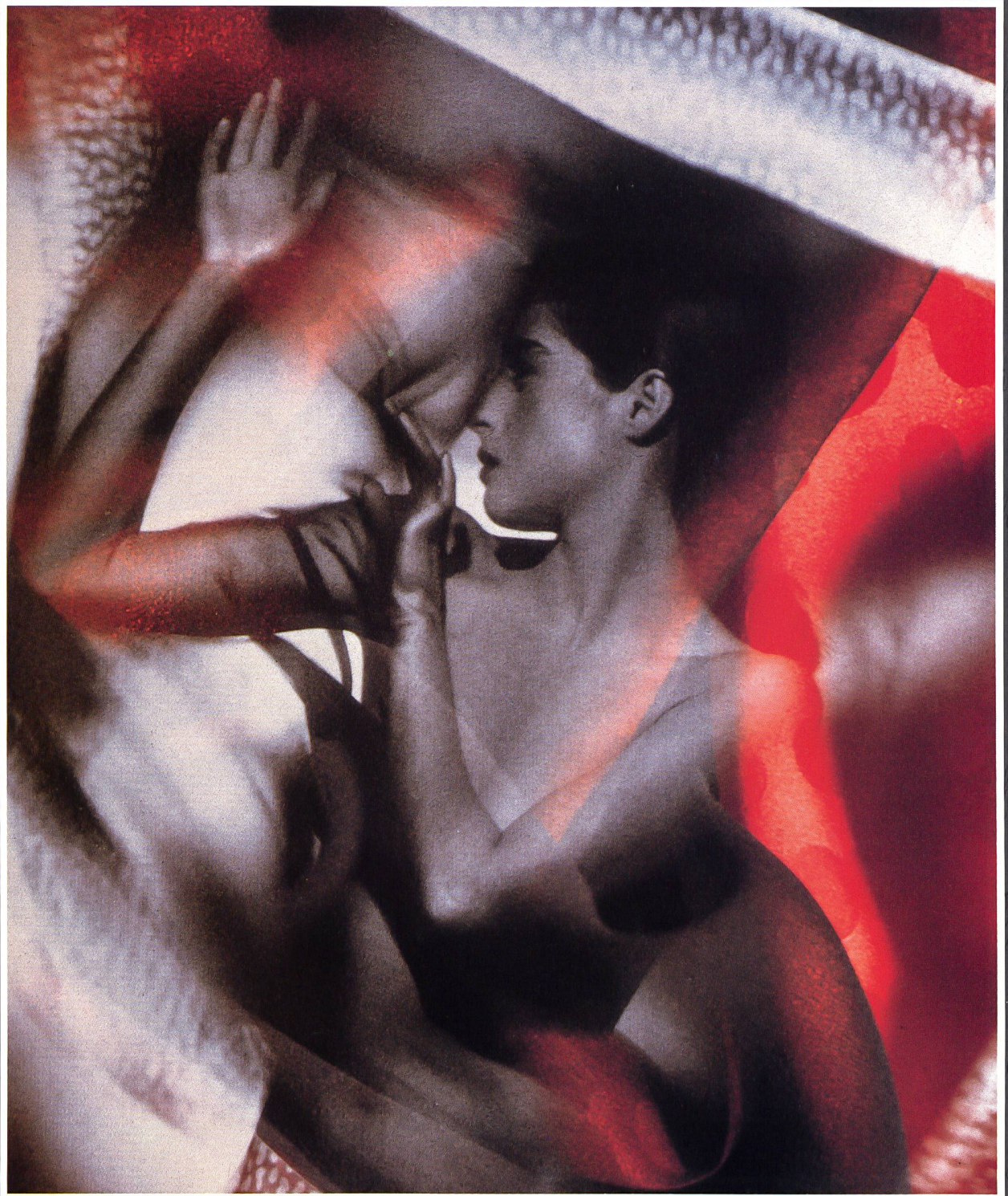
Weberei Wängi AG



CH-9545 Wängi Telefon 054 51 22 24
Telex 896 574 wwag ch
Telefax 054 51 24 21

Fachmessen:
Première Vision 5.R 14
Interstoff 4.2.J 33

BEKLEIDUNGSTOFFE VON CHRISTIAN FISCHBACHER



Christian Fischbacher

ST. GALLEN LANGENAU-ULM AMSTERDAM LONDON
COMO PARIS NEW YORK TOKYO



Dietfurt



THE FINE ART OF WEAVING

Spinnerei & Weberei Dietfurt AG
CH - 9606 Bütschwil
Tel. 073 33 23 33 Fax 073 33 39 54



SEIDENDRUCKEREI MITLÖDI AG
CH-8756 MITLÖDI
TELEFON 058 811133
TELEX 875 657 SMAG
TELEFAX 058 811113

i n t e r s t o f f

Autumn
Winter
92/93

Informations sur le salon et
le voyage, cartes d'entrée:
Natural AG/SA
Représentation Messe
Frankfurt
St. Jakobsstrasse 220/C.P.
CH-4002 Bâle
Tel.: (061) 3 16 54 35/36
Telefax: (061) 3 13 55 56
Telex: 962 756 nab ch
Telegramm: NATURAL

Frankfurt am Main,
29. - 31.10.1991



Messe
Frankfurt

Albrecht + Morgen AG



CH-9101 Herisau

for top shirtmakers



Hausammann + Moos AG

The two top in Swiss shirtings

finest swiss cotton

ZWICKY

Silk throwsters and silk dyers
Pure silk twists – raw or dyed

Zwicky + Co. AG
CH-8304 Wallisellen Telefon 826 203
Phone 01/830 46 33 Telefax 01/830 23 67

Société Suisse
de l'Industrie Tullière SA
Swiss Net
Company Limited
CH-9542 Münchwilen TG



Telefon 073/26 21 21
Telex 883 293 tuell ch
Telefax 073/26 41 61

Fabrication et finissage
de tulle tissé et d'articles
maillés en tous genres
et pour tous usages
spécifiques

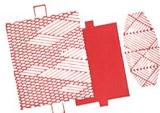


Manufacture and
finishing of tulle fabrics
and knits of all
kinds and for all
purposes.

HÖHENER+Co. AG

Industriestr. 15
9015 St. Gallen

Zwirne für
• Stickerei
• Weberei
• Wirkerei
Bobinen



Tel. 071/31 42 43
Telefax 071/31 42 64

ZIEGLERTEX®

Postfach, 8065 Zürich · Telefon 01/829 27 25
Telex 825 636 · Telefax 01/829 27 24
Garnverkauf, Generalvertretung der
Spinnerei Murg AG



Greuter-Jersey AG

CH-8583 Sulgen
Telefon 072/42 18 18
Telex 882 350

Jersey-Stoffe für Tag- und Nachtwäsche
sowie Bettwäsche,
aus Baumwolle mercerisiert,
Wolle und Seide

TRICOTSTOFFE

bleichen
färben
drucken
ausrüsten

E. SCHELLENBERG TEXTILDRUCK AG
8320 FEHRLTORF TEL. 01-954 12 12



Your partner for
SWISS COTTON
fine twists
Ne 40/2–180/2
super combed
for weaving
and knitting

MÜLLER & STEINER AG

Twisting Mill
CH-8716 Schmerikon

Phone 055/86 15 55
Telefax 055/86 15 28



kesmalon ag

Unsere Spezialitäten
Elastische Zwirne
Texturierung + Air Jet

CH-8856 Tuggen
Tel. 055-78 17 17
Telefax 055-78 18 36
Telex kes 875 645



CREATIVITY
TECHNOLOGY
QUALITY
SERVICE
FASHION

swiss[®]
cotton

SWISS COTTON
SCHWEIZER
BAUMWOLLINSTITUT
CH 8065 ZÜRICH
01-829 21 58



swiss quality joins fashion
hausammann+moos



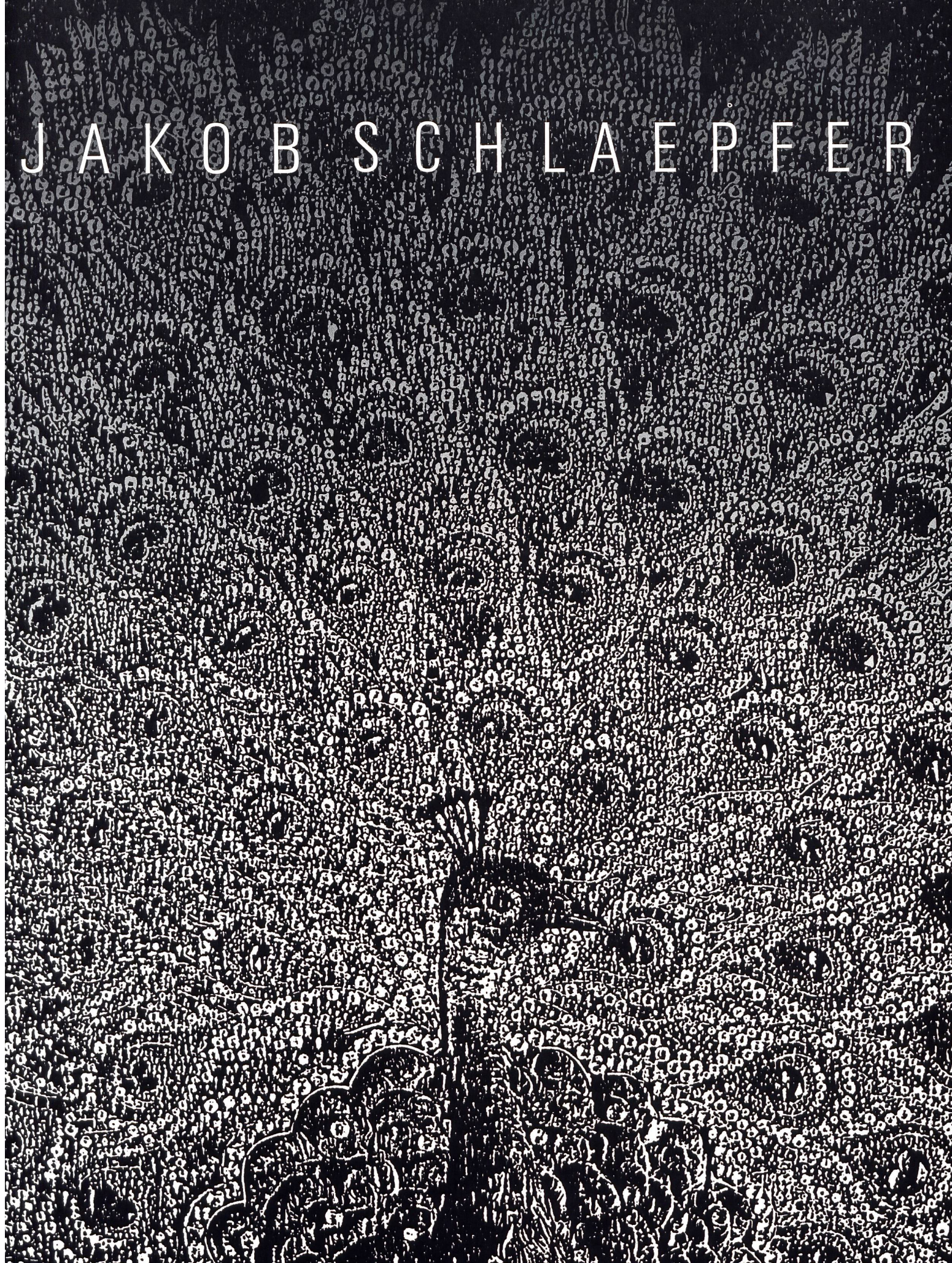
Bischoff
ST. GALLEN · SCHWEIZ

BISCHOFF TEXTIL AG
BOGENSTRASSE 9
CH-9001 ST. GALLEN
TEL. 071/29 01 11
TELEX BTX STGALL 88 14 92
TELEFAX 071/27 76 91



Die Kunst
faszinierender Kreativität -
auf Ihre Wünsche abgestimmt.

JAKOB SCHLAEPFER



Stehli

STÜNZI

SETA RIBA

YOUR FASHION PARTNER
THE STEHLI GROUP

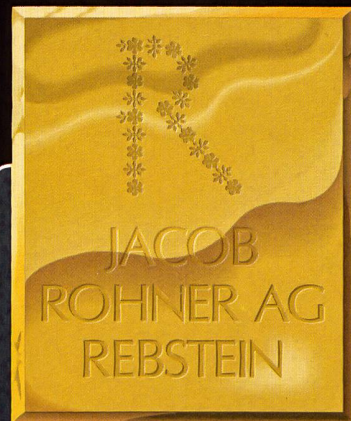
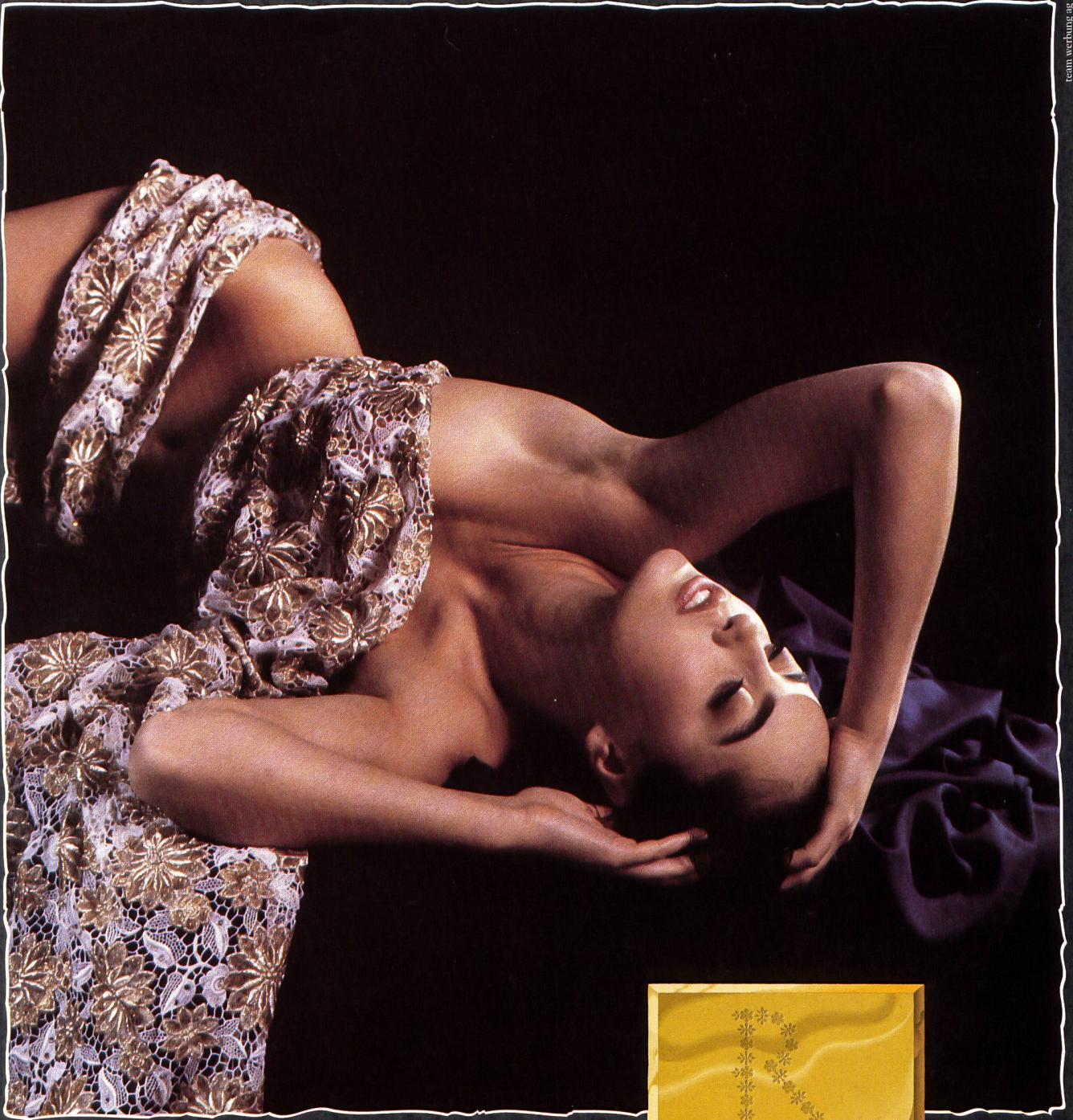
CH-8912 Obfelden/Schweiz Telefon 01 761 42 01 Telex 827 001 Fax 01 761 44 46

BUREAUX PARIS :

1, Rue de Metz Téléphone 47 70 05 37 Fax 47 70 39 97

Embroidery Dreams

team werbung ag

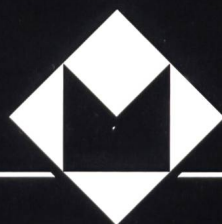


Switzerland

9445 Rebstein

Phone (0)71 - 77 12 21

Fax (0)71 - 77 22 21



MÜLLER SEON

Fine Fashion Fabrics

Please help us to help you. Call in advance for an appointment and we can give you more time and individual attention.

Phone before the Interstoff: 0041/64 55 01 11

Phone during the Interstoff: 069/744 34 61